

Ansatte tilknyttet klassisk seksjon,
studenter, interessert offentlighet

Dato: 8. april 2014

Ekstern evalueringsrapport, mastertilbudet i klassiske språk 2009-2013

Eksternpanelet som har evaluert masterstudiet i klassiske språk våren 2014 har bestått av:

- Professor Pär Sandin, gresk, Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier ved Universitetet i Bergen
- Professor Jon Haarberg, allmenn litteraturvitenskap, Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo
- Masterstudent Julie Corbin Arntzen, fransk, Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo

Saksbehandler: Studie- og programkonsulent Karen Skadsheim Sikkeland, klassiske språk og idéhistorie, Institutt for filosofi, ide- og kunsthistorie og klassiske språk, Universitetet i Oslo

Liste over tilsendt materiale:

- Rektors prosedyre fra 2005
- Rapportmalen fra 2006
- Egenevaluering fra klassiske språk
- Tilsynsrapporter fra tre siste studieår: 2012/2013, 2011/2012 og 2010/2011
- Emnerapporter for følgende emner: GRE4101, GRE4102, GRE4312, GRE4316, LAT2402/LAT4305
- Pdf'er av oppbygning og gjennomføring for studieretningene gresk og latin
- Pdf'er med studentevalueringer og kandidatvalueringer gjennomført våren 2014
- Lenke til programsidene på masternivå.



Vurdering av programmets struktur og mål

Panelet støtter egenevalueringen i at masterstudiet bør bytte navn til master i klassisk filologi eller master i klassiske språk. Panelet heller mot master i klassisk filologi. Det er sakssvarende for det studietilbudet som faktisk blir gitt, og er i tillegg historisk merkevare/tradisjonsbærer.

Panelets vurdering av listen over læringsmål er at den er for omfattende. Panelet forstår at programmet har fulgt pålegg fra NOKUT, men listen bør allikevel reduseres. Enkelte punkter kan også gjøres mer spesifikke for programmet. Punkter som kan kuttes er for eksempel:

«kunne reflektere over egen skrivning og skriveprosess og arbeide selvstendig etter krav til akademisk redelighet». Punktet kunne passe inn i et hvilket som helst masterprogram ved HF.

«kunne forholde seg til forskningsetiske standarder innen klassisk filologi» Det er uklart hva disse standardene sikter til. I hovedsak vil det dreie seg om å kunne sitat- og kildekritikk. Noe som skal læres på bachelornivå.

«kunne bidra til utvikling og fornying av den klassiske filologien som fagområde i vid forstand.» Punktet krever altfor mye av masterstudentene. Vi kunne gå så langt som å si at den gjennomsnittlige vitenskapelige ansatte vil ha problemer med å oppfylle kravet.

Hvis læringsmål av byråkratiske årsaker ikke kan kuttes, bør de omstruktureres og omformuleres med hensyn til hvor sentrale og særegne de er for studiet. Læringsmålene bør videre avgrenses mot «Hvorfor velge dette studiet». Programmet bør også få flere intervjuer med uteksaminerte kandidater. Begge disse undersidene kan virke klargjørende for potensielle studenter.

Programmets struktur er grei, men har et sårbart punkt i plasseringen av ANT4502. Emnet er anbefalt i andre semester. Det skaper avstand mellom godkjenningen av masterprosjekt og selve oppgaveskrivningen. Obligatoriske emner i graden bør stå eksplisitt under «oppbygning og gjennomføring» og ikke bare listet i emnetabellen, hvilket forutsetter at studentene er kjent med fargekodene i tabellen. Hvilke emner som kan velges blant gresk/latin-emner drukner også litt slik dagens presentasjon er. Programmet bør ta en helhetsvurdering om informasjonen på denne siden er god nok.

Indikasjoner på særlig god eller særlig dårlig kvalitet?

Gjennomføringen på programmet er dårlig, særlig med tanke på at det er så få studenter på programmet. Hva kan man gjøre for å ta vare på studentene og få dem igjennom? Panelet mener at svaret er tett oppfølging. Programmet bør oppnevne en kontaktlærer til hver av studentene som får opptak. Kontaktlærer er ansvarlig for å kalle inn studenten til minst ett møte i løpet av semesteret.

Tildeling av veileder bør komme som en konsekvens av godkjent prosjektbeskrivelse i ANT4502. Veileder bør tildeles av lærermøtet i fellesskap. Dette har to funksjoner: studentene skal ikke være usikre på hvordan de får veileder eller hvem som har beslutningsmakt vedørende tildeling av veileder, og det sikrer at prosjektet som godkjennes møter en felles, faglige standard. Studentene bør heller ikke få velge å ta emnet i andre eller tredje semester. Miljøet må bestemme et semester. Det kan virke disiplinerende på studentene om de ikke kan skyve på

emnet etter eget forgodtbefinnende. I tillegg bør miljøet legge mer ressurser i å gi opplæring i det som er hovedmål med emnet: å kunne skrive en god prosjektbeskrivelse og finne relevante kilder til sin forskning.

Fagmiljøet har videre mulighet til å bruke vurderingsformene (eksamen og obligatoriske aktiviteter) til å følge studentene tett og gi dem anledning til å utvikle seg faglig gjennom kontinuerlig arbeid med pensummaterialet. Vurderingsformene må imidlertid vurderes opp mot læringsmålene for de enkelte emnene. For eksempel er panelet kritisk til den utstrakte bruken av semesteroppgaver. Mange av emnene har oversettelse som læringsmål og vi ser det som lite sannsynlig at dette er en god vurderingsform for å teste studentenes evner til å kunne oversette.

Kontroll er imidlertid bare én funksjon ved vurdering. Studentene skal lære av de vurderingsformene de blir utsatt for. Vi ser muntlig, skoleeksamen og hjemmeeksamen (sluttvurdering) som generelt mer egnede former for eksamen i klassiske språk. Men vi ser åpenbare muligheter i å gi studentene flere hjemmeøvelser; flere mindre oppgaver med hyppig innlevering knyttet til læringsmål for emner. Primært vil obligatoriske aktiviteter i undervisningen være egnet til dette, men mappeeksamen er et alternativ dersom fagmiljøet vil gjøre bruk av integrert vurdering.

Programmet melder selv problemer knyttet til forkunnskaper i grammatikk. Dette bør kunne løses ved at nye masterstudenter nivåtestes i grammatikk av for eksempel kontaktlærere. Hvis vedkommende student ikke har tilfredsstillende nivå, så må vedkommende melde seg til og bestå (grammatikk I i høstsemesteret og) grammatikk II i vårsemesteret, for så å gå opp til grammatikk III året etter sammen med det nye kullet.

Som tilsyns sensor har påpekt, ser panelet også behov for at studentene i løpet av studiet blir bedt om å lese hele verk, om enn i oversettelse, og ikke bare utdrag. Vi har ingen kommentarer vedrørende hvilke emner som tilbys. De ser ut til å dekke programmets innhold på en god måte. Panelet er ellers imponert over hvor mye undervisning det gis på master. Tilbakemeldingene fra studentene tyder også på et godt studie- og læringsmiljø.

Tilgjengelige ressurser vurderes til gode. Panelet, og studentrepresentanten i særdeleshet, påpeker at bibliotekene stenger for tidlig.

Hva er viktig i fremtiden?

Programmet kan se på om det er mulig å samarbeide på undervisningsfronten mellom språkene, slik dere nevner i egevalueringen. Vi tror det er vel så viktig å samarbeide med fagmiljøer utenfor klassiskmiljøet. På forskningssiden er dette allerede etablert praksis i fakultæres satsninger som «Travelling texts» og «Syntaks og semantikk».

Panelet mener det kan være en god idé å gi noen emner i antikk kultur eller litteratur, for eksempel ved det norske institutt i Roma. Det vil være emner som kan ha bred appell til mange studenter ved HF. Men for masterprogrammet må det være hevet over tvil at studentene skal kunne lese tekstene på originalspråket.

Hva gjelder utveksling, har programmet ikke vondt av å gjennomgå avtaleporteføljen. Klassisk er ikke avhengig av å bli studert i et gitt land, slik at avtale med gode nordiske institusjoner kan være vel så virksomt som med

institusjoner på ellers på kontinentet. Studiestedets tilbud og kvalitet bør være avgjørende, samt om det allerede eksisterer samarbeid på forskningsfronten. Samarbeid om emner i epigrafikk eller lignende bør kunne avvikles på nordisk nivå.

Programmet melder selv om sviktende rekruttering. 3-5 nye studenter i året må regnes som relativt godt for et masterstudium i gresk og latin. Rammen for studiet er passende. Men vi skjønner at det handler om tilsiget fra bachelorstudiet, hvilket er bekymringsverdig hvis den er usikker. Fagmiljøet gjør rett i å evaluere bachelorstudiet med hensyn til rekruttering, gjennomføring av innføringsemner. Men et vel så viktig spørsmål å besvare er hva et masterstudium i klassisk filologi kan tilby utover å virke selvreproduserende til forskningsnivå. Det er ikke stort behov for kunnskapskompetanse i gresk og latin i dagens samfunn, utover innen forskningen og noe i skolesystemet. Men en kandidat med master i klassisk filologi vil ha generelle ferdigheter og evner med overføringsverdi innen en rekke bransjer. Det er også hevet over tvil at en som har gjennomført dette masterstudiet er akademisk sterk.

Programmet bør vurdere hvorvidt det har noe å hente på å opprette en alumnusforening. En slik forening vil kunne bidra til å spre kunnskapen om hvor ferdige kandidater faktisk får ansettelse. Alumni-ene vil kunne bistå hverandre med generelle råd og spesifikke tips om jobbmuligheter.

Tiltak

Panelet slutter seg til samtlige av programmets egne forslag til tiltak, med unntak av forslaget om motivasjonsbrev i forbindelse med masteropptaket. Vi tviler sterkt på at avfattelsen av et slikt brev vil ha nevneverdig nytte. Studentenes forventninger til masterstudiet, og masterstudiets forventninger til studentene, bør avklares i forbindelse med undervisningen. Nettinformasjonen må være tydelig hva gjelder krav til egeninnsats i studiet.

Panelet foreslår i tillegg følgende tiltak:

- Bytt navn til master i klassisk filologi
- Vurder vurderingsformer som brukes på emnene: kan studentene lære det dere sier de skal lære med de eksamener og obligatoriske aktiviteter dere gir?
- Vurder hvilke emner som skal være obligatoriske i mastergraden og når de skal gis. Plasseringen av ANT4502 er særlig viktig.
- Gi hver student kontaktlærer til veileder er tildelt av lærermøtet
- Sett i gang faglig-sosiale tiltak for masterstudentene og vurder å opprette alumnusforening

Begrunnelse for videreføring

Studie- og læringsmiljøet vurderes som godt, med kort avstand mellom studenter og lærere, og med solid emneportefølje. Masterstudiet foreslås derfor videreført som master i klassisk filologi (eller klassiske språk). Enkelte endringer i studienes læringsmål og struktur bør gjennomføres, særlig med tanke på tildeling av veiledere. Studiet har også potensiale for forbedringer når det kommer til sammenhengen mellom læringsmål og

vurderingsformer. Men alt i alt er det snakk om mindre endringer som fagmiljøet er fullt i stand til å gjennomføre innenfor rammene av det eksisterende programmet.